

**Prejudiciálne otázky**

1. Upravuje článok 4 smernice 2001/29/ES<sup>(1)</sup> odpoveď na otázku, či možno právo šírenia nositeľa autorských práv aplikovať na reprodukciu diela chráneného autorským právom, ktoré bolo prostredníctvom držiteľa práva alebo s jeho súhlasom zverejnené a dodané v EHP, ak táto reprodukcia napokon prešla zmenou týkajúcou sa formy a v tejto forme bola znovu uvedená do obehu?
2. a) V prípade kladnej odpovede na prvú otázku: Má okolnosť, že dochádza k zmene v zmysle prvej otázky, význam pre odpoveď na otázku, či dochádza k zamedzeniu alebo porušeniu vyčerpania v zmysle článku 4 ods. 2 smernice 2001/29/ES?
- b) V prípade kladnej odpovede na druhú otázku písm. a): Aké kritériá treba stanoviť v tomto prípade, aby bolo možné hovoriť o zmene týkajúcej sa formy reprodukcie, ktorá bráni alebo porušuje vyčerpanie v zmysle článku 4 ods. 2 smernice 2001/29/ES?
- c) Poskytujú tieto kritériá priestor na kritérium vyvinuté vo vnútroštátnom holandskom práve, podľa ktorého nemožno hovoriť o vyčerpaní už preto, že ďalší predajca dal reprodukciami inú formu a v tejto forme ich verejne šíril (rozsudok Hoge Raad z 19. januára 1979, Poortvliet, NJ 1979/412)?

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES z 22. mája 2001 o zosúladení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti (Ú. v. ES L 167, s. 10; Mím. vyd. 17/001, s. 230).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Autorità per la Vigilanza sui Contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (Taliansko) 25. júla 2013 — Emmeci Srl/Cotral SpA**

(Vec C427/13)

(2013/C 325/19)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Autorità per la Vigilanza sui Contratti pubblici di lavori, servizi e forniture

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Emmeci Srl

Žalovaná: Cotral SpA

**Prejudiciálne otázky**

- 1) Má sa článok 56 smernice 2004/17/ES<sup>(1)</sup> vykladať v tom zmysle, že vnútroštátnemu zákonodarcovi neumožňuje, aby stanovil, že verejný obstarávateľ je oprávnený neukázať konkurentom počas fázy predkladania posledných ponúk na elektronickej dražbe ich miesto v poradí ani ponuky ostatných hospodárskych subjektov s tým, že túto informáciu sprístupní na konci dražby?
- 2) Článok 56 smernice 2004/17/ES a zásada transparentnosti a rovnosti zaobchádzania bránia vnútroštátnej právnej úprave alebo takej správnej praxi ako je uvedená v tomto konaní, ktorá stanovuje, že v záverečnej fáze sa elektronická držba vypne na päť minút, pričom konkurenti počas tejto fázy nemôžu poznať svoje poradie.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb (Ú. v. EÚ L 134, s. 1; Mím. vyd. 06/007 s. 19).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landgericht Frankfurt am Main (Nemecko) 31. júla 2013 — Vietnam Airlines Co. Ltd/Brigitta Voss, Klaus-Jürgen Voss**

(Vec C-431/13)

(2013/C 325/20)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Landgericht Frankfurt am Main

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Navrhovateľka: Vietnam Airlines Co. Ltd

Odporcovia: Brigitta Voss, Klaus-Jürgen Voss

**Prejudiciálne otázky**

1. Má cestujúci právo na náhradu v plnej výške z dôvodu veľkého meškania letu podľa článku 7 nariadenia (ES) č. 261/2004<sup>(1)</sup> aj vtedy, keď predtým tretia osoba, iná než cestujúci, poskytla cestujúcemu z dôvodu meškania platbu na účely náhrady, alebo sa má taká platba započítavať?

2. V prípade kladnej odpovede v súvislosti so započítaním: Platí uvedené len pre práva na náhradu škody v zmysle vnútroštátneho nemeckého práva, alebo aj pre práva na zníženie ceny cestovného?

(<sup>1</sup>) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 z 11. februára 2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 295/91 (Ú. v. EÚ L 46, s. 1; Mim. vyd. 07/008, s. 10).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 2. augusta 2013 — Unitrading Ltd/Staatssecretaris van Financiën**

(Vec C-437/13)

(2013/C 325/21)

Jazyk konania: holandsčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Hoge Raad der Nederlanden

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Navrhovateľka kasačného opravného prostriedku: Unitrading Ltd

Ďalší účastník konania: Staatssecretaris van Financiën

**Prejudiciálne otázky**

1. Vedú práva uvedené v článku 47 Charty (<sup>1</sup>) [základných práv Európskej únie] k tomu, že, keď sa colné orgány v rámci preukázania pôvodu dovezeného tovaru chcú odvolať na výsledky kontroly tretej strany, ktoré táto neprístupnila ani colným orgánom ani deklarantovi, čím tento subjekt sťažuje alebo dokonca znemožňuje obhajobe preskúmať alebo vyvrátiť správnosť odvodených záverov, a vnútroštátnemu súdu sa sťažuje jeho úloha posúdiť výsledky kontroly, že uvedené výsledky kontroly nesmú byť zohľadnené v súdnom konaní? Bude odpoveď na túto otázku iná, ak uvedená tretia strana vo vzťahu k colným orgánom a colnej dlžníčke vyhradí poskytnutie informácií, ktoré s tým súvisia, prostredníctvom bližšie nevyšvetleného odôvodnenia, že ide o „law enforcement sensitive information“ [citlivé informácie bezpečnostnej politiky]?

2. Vedú práva uvedené v článku 47 Charty k tomu, že colné orgány, v prípade, keď nemôžu sprístupniť vykonanú kontrolu, na ktorej zakladajú svoju domnienku určitého pôvodu tovaru — a výsledky kontroly sa dôvodne

spochybnia —, musia podporiť colnú dlžníčku — pokiaľ to od orgánov možno oprávnene požadovať — v jej návrhu, aby na svoje náklady vykonali kontrolu a/alebo odobrali vzorky vo vyvážajúcej krajine, ktorú uvádza?

3. Bude odpoveď na prvú a na druhú otázku iná, ak po oznámení splatného cla boli ešte po určitý obmedzený čas k dispozícii vzorky tovaru, ktoré mohli byť colnej dlžníčke poskytnuté na účely analýzy v inom laboratóriu, aj keď by výsledok takej analýzy nezmenil nič na tom, že výsledky laboratória, ktoré oslovili colné orgány, nebolo možné preskúmať, takže potom ani súd — v prípade, že by iné laboratórium konštatovalo pôvod, ktorý uviedla colná dlžníčka — nemohol porovnať spoľahlivosť výsledkov oboch laboratórií? V prípade kladnej odpovede: Musia colné orgány upozorniť colnú dlžníčku na to, že sú ešte k dispozícii časti vzoriek tovaru a že si tieto vzorky môže vyžiadať na uvedenú analýzu?

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES C 364, 2000, s. 1.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Curtea de Apel București (Rumunsko) 2. augusta 2013 — SC BCR Leasing IFN SA/Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția generală de administrare a marilor contribuabili, Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția generală de soluționare a contestațiilor**

(Vec C-438/13)

(2013/C 325/22)

Jazyk konania: rumunčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Curtea de Apel București

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: SC BCR Leasing IFN SA

Žalované: Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția generală de administrare a marilor contribuabili, Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția generală de soluționare a contestațiilor

**Prejudiciálna otázka**

Možno prípad majetku, ktorý je predmetom zmluvy o finančnom lízingu a ktorý sa lízingovej spoločnosti po ukončení zmluvy vinou užívateľa nepodarilo od užívateľa získať, hoci lízingová spoločnosť uplatnila a viedla zákonné postupy na